



**European Association of
Chinese Studies
Association européenne
d'études chinoises**

EACS Newsletter

No. 32, June, 2004

EACS addresses and newsletter.....	2
Letter of the president.....	3
Note from the editor.....	4
Nominations for election.....	4
Following conference place.....	5
Young Scholar Award.....	5
Novosibirsk State University.....	6
Youtai : A research project.....	7
Workshop announcements.....	8
Chinese Resources at Heibelberg University.....	9
Junior Sinologues and the EACS.....	10
CCK Foundation Library Travel Grant.....	13
Report of the Library Travel Grant Program.....	16
New publications.....	25
EACS membership and payment form.....	26

EACS ADDRESSES

Change of address information and all membership payments should be sent to the Treasurer.

President

Alain Peyraube, Ministère de la recherche et des nouvelles technologies, Direction de la Recherche, 1 rue Descartes
F-75231 Paris Cedex 05, France
Tel. +33 1 5555 8207; fax +33 155558439
E-mail: peyraube@ehess.fr

Secretary

Olga Lomová, Institute of East Asian Studies, Charles University
Celetná 20, 116 42 PRAHA 1,
Czech Republic
Tel. +420 24 49 14 21; fax: +420 24 49 14 23
E-mail: lom@ruk.cuni.cz

Treasurer

Hans van Ess, Ostasiatisches Seminar, Universität München, Kaulbachstraße 51a, D-80539 München, Germany.
Tel. +49 89 2180 2349; fax +49 89 342 666.
E-mail: vanEss@ostasien.fak12.uni-muenchen.de

Webmaster

Daria Berg, University of Durham, Department of East Asian Studies, Durham DH1 3TH, United Kingdom
Tel. +44 191 374 3249; fax +44 191374 3242
E-mail: d.d.berg@durham.ac.uk

EACS NEWSLETTER

The EACS Newsletter is published twice a year: in spring, and in autumn. All contributions should be sent to the Editor by E-mail or on a diskette. Please remember to check your copy carefully before sending it. Workshop and conference reports should not exceed 600 words. Calls for papers should not exceed 100 words. Remember to include all relevant information when contributing new book titles (author, title, publication place, publisher, year, pp., price in EURO and ISBN). Names and titles in non-Latin script such as Cyrillic are welcome provided that the author's name is in transcription and a short content summary in English is included.

Every effort is made to include all relevant news, but the Editor reserves the right to edit all contributions for publication.

Newsletter Editor

Ann Heirman, Department of Chinese Language and Culture, Ghent University, Blandijnberg 2, B9000 Gent, Belgium. Tel. +32 9 264 41 56; fax +32 9 264 41 94
E-mail: Ann.Heirman@UGent.be

NEXT COPY DEADLINE:

November 1, 2004

Next issue: December, 2004

LETTER OF THE PRESIDENT

Dear Colleagues and friends,

In a little more than two months, a detailed report on the activities of the EACS from the time of the Moscow Conference in August 2002 will be presented to you during the biennial conference of the Association, to take place this year in Heidelberg, Germany.

I would now simply like to mention briefly several main lines of action which have characterized the Association since the Moscow meeting, thanking first of all the Chiang Ching-Kuo Foundation (CCKF) for its support of several of our enterprises.

The first of these decisions has been a specific reorganization of the group in charge of the Library Travel Grant (LTG) Program, both scientifically and financially, a program entirely supported by the CCK Foundation. The accounting processes had been somewhat detached from the authorities of the EACS (Executive Committee and the Board). During the annual meeting of the Board at Heidelberg in September 2003, a new team, directly linked to the Executive Committee and to the Board volunteered to take over the responsibility for the LTG scheme, with the full agreement of the CCK Foundation. The LTG program has been one of the most publicly visible enterprises of the EACS for almost ten years and has furnished excellent results. It should continue to be reinforced and developed.

For the first time in our Association, a Young Scholar Award (YSA) is to be

awarded in 2004 during the course of the biennial conference. This proposal for the creation of a YSA, formulated by the Executive Committee and approved by the Board, has been very favourably received by the CCK Foundation which has guaranteed its financial support for this enterprise. If this trial is positive, it will be automatically renewed every two years. I am certain it will be. The response to the call for applications announced in 2004 already shows that the interest of a good number of young researchers has been aroused.

The connections with different European organizations have been reinforced as well. As far as the European Union (EU) and the 6th Framework Program of Research and Development are concerned, it has not been possible for the Association to submit a European research project in sinology, due to the reason of lack of time for a response to the first round of applications, the deadline for which was April 15th 2003. We must definitely be prepared to answer the second round of applications which should be announced in autumn, 2004. Even more so because the General Director of Research at the head of the Commission recently encouraged potential candidates to propose projects in collaboration with countries outside of the EU, notably mentioning China, India, Korea and Russia.

Regarding the European Science Foundation (ESF), a Summer School project on Chinese studies has been drawn up and submitted to the ESF three months ago. This project has been positively evaluated and accepted by the ESF just a few days ago. The Summer

School will thus be held in Braga (Portugal) in September 2005, financially supported by the ESF. All the funding requested is to be granted. I would especially like to thank Dr Sun Lam of the University of Braga who was responsible for this project in liaison with the Executive Committee right up to its final acceptance and who has agreed to be in charge of the organization of this Summer School, which will no doubt be a unique opportunity at the European level for helping our advanced students and young researchers.

Finally, I would like to thank Professor Rudolf Wagner and the entire team of the Organization Committee for our next conference at Heidelberg for all the effort they have put into it and for the strictly academic professionalism which has characterized preparations for this conference. I am sure that this forthcoming event will be of a high scientific standard and consequently crowned with success.

Alain Peyraube
12 May, 2004

A NOTE FROM THE EDITOR

It is the aim of the newsletter to provide information of all kinds on the sinological world, including on activities, publications, scholarships, and other issues of interest to the field.

I would like to thank those of you who have sent me their contributions for this issue of the newsletter. I am convinced, however, that much more is going on in the sinological world that did not reach my mailbox! Just let me

know so that the news can be spread.

All relevant information of interest to a wider academic audience is therefore very welcome. I hope that with your help the newsletter can remain an important medium for EACS members.

Ann Heirman

NOMINATION FOR ELECTION TO OFFICE FOR PRESIDENT

All members of EACS are invited to nominate candidates for the position of the President of the Association. According to the article 10 of our constitution, the President is elected for a period of 2 years (and may be re-elected for two further consecutive terms of office). Article 9 of the constitution provides for direct election of the President by the General Assembly and requires nominations for this election, signed by two Ordinary Members, to be in the hands of the Secretary at least two months before the date of the General Assembly.

One nomination has already been received:

Name of the candidate:

Federico Masini, Professor of Chinese Linguistics, Dean of the Faculty of Oriental Studies, University of Rome "la Sapienza"

More information is available at:
<http://w3.uniroma1.it/studiorientali>

Proposed by:
Alain Peyraube
Olga Lomova
Hans van Ess

NOMINATIONS FOR ELECTION OF THE BOARD

All members are encouraged to take an active interest in serving on the **new Board**. The Board of EACS is made up of twenty-four members, including the President. Five members of the Board will have to step down this year, after serving their three full terms. Since the EACS Board has always aimed at some sort of balanced representation from different European countries, I appeal to those outgoing Board members who are the only representatives of their country on the Board, to try to nominate new Board member from among their colleagues.

Olga Lomova

VENUE FOR THE 2008 CONFERENCE

During the General Assembly at Heidelberg we will be discussing where to hold the EACS Conference in 2008. If you would like to suggest that the conference be held in your country or institution, please prepare a proposal that can be discussed at Heidelberg. The assembly will choose the successful proposal by vote.

Olga Lomova

YOUNG SCHOLAR AWARD

As we stated in our last Newsletter, in order to encourage young scholars in

Chinese studies, the Board of our Association has decided to establish a special EACS Young Scholar Award (YSA) to be awarded every two years, on the occasion of the biennial EACS conference. For this purpose we received a generous support from the Chiang Ching-Kuo Foundation, for which we express our thanks. The first YSA will be awarded at the next EACS conference to be held in Heidelberg (Germany) in August this year. I have received twelve applications, though one has since withdrawn.

The submitted papers will be evaluated by external reviewers selected by a special committee. This special committee, consisting of Prof. Glen Dudbridge (former president of EACS), Prof. Alain Peyraube (current president), Prof. Mette Thunoe (current member of the Board), Prof. Hans van Ess (current member of the Board), and Prof. Rudolf Wagner (former president and chair of the organizing committee of the Heidelberg conference), will select the three best papers, on the basis of the assessment of the external reviewers.

The three authors will be given subventions to attend the Heidelberg conference where their papers will be presented. After these presentations one of them will be awarded the YSA. The candidates will be informed by letter or by e-mail before the end of June.

Olga Lomova

CHINESE PROGRAMS AT THE NOVOSIBIRSK STATE UNIVERSITY

Chinese programs at the Novosibirsk State University (NSU) are concentrated mainly in the Department of Oriental Studies within the Faculty of Humanities. The Department was established on April 23, 1999, in order to direct the specialization in the history and culture of East-Asian countries (China, Japan, Korea). The beginning of Oriental studies at the NSU dates back to 1971. This was the year when the teaching of Chinese and Japanese languages began. But there were only irregular student cohorts, only one group every three or four years. The establishment of the Department put this activity on regular basis.

The Chinese part of the program includes basic courses on modern Chinese language (Mandarin), and on the geography, history, historiography, and literature of China, together with some special courses on Chinese archaeology, ethnology and linguistics. The classical ideology of China represents one of the main constituent parts of the course on the history of Oriental philosophy. In addition, the modern situation and international communications of the PRC are analysed within the general course on the geopolitical situation of the Asia-Pacific Region. The total number of lecturers now is 22, including 8 specialists on Chinese subjects. They deliver lectures for more than 120 students, with about 50 among them studying Chinese. But those who are studying Japanese and Korean are also

taught the fundamentals of the history, politics and culture of China, as the basis of Far Eastern civilization.

Research has always been very essential for the lecturers of the NSU. So, in 2000 the Laboratory for Eurasian Studies was established within the Department, with special interests in Eastern religions and geopolitics. It took part in preparing the international conference "Eurasia: the Heritage of the Ancient Civilizations" (Novosibirsk, 1999). In the same year, the Orient-Centre for Further Education and Professional Interpreting began its activities teaching Chinese and traditional culture of China (including Chinese medicine). The staff members of the Department participate in long-term scientific projects conducted with financial support from the Russian Humanitarian Research Foundation and the Ministry of Education of the Russian Federation. The projects include "Contacts between the peoples of Southern Siberia and Eastern Turkestan according to the evidence from archaeology and anthropology", "Nomadic civilizations of Eastern Turkestan in the ancient and medieval epochs", "The archaeology of Hong Kong and Macau", "Karasuk-type knives and daggers in Shang China", "Historiography of ethnological investigation on Taiwan". Staff members equally participate in the international project "Slit Rings Road: Ancient Cultural Contacts in East Asia", funded by the Government of Hong Kong (Xianggang).

One more direction of scientific development is connected with International students' conferences at the NSU. Within the last five years, these conferences have included a

special section on Oriental studies, where students and young scientists not only from Russia, but also from Kazakhstan, Uzbekistan, and the PRC present papers. The theses of the latter are published in a special collection.

In addition to these collections, the Department also publishes text-books, course outlines, and annual reports, both in Russian and in English, on various problems of the Eastern countries (the topics vary from archaeology to modern economics). Colleagues from abroad are invited to contribute to these publications.

For more information, please contact:
Sergei A. Komissarov, Vice-Head of the
Chair of Oriental Studies
e-mail: orient@lab.nsu.ru or
sergai@mail.ru

"YOUTAI - PRESENCE AND PERCEPTION OF JEWS AND JUDAISM IN CHINA"

Youtai – Presence and Perception of Jews and Judaism in China, is a research project in the School of Applied Linguistics and Cultural Studies (FASK) of the Johannes Gutenberg University Mainz at Gernersheim. The project has been established by Prof. Dr. Peter Kupfer (FASK, University of Mainz) and Prof. Dr. Roman Malek (Monumenta Serica Institute, Philosophical Theological Faculty, Sankt Augustin) in the years 2002-2003 in Gernersheim. It is mainly focused on the Jewish community in China. This community had a synagogue, a typical tradition and religious practice in the old Chinese imperial city of Kaifeng, Henan Province, which can be historically

authenticated for the period spanning the 12th (Northern Song Dynasty) to the 19th centuries. Because of the assimilation and acculturation process over many centuries, it gradually died out. In recent years, however, in China and abroad more and more research is being done on the history and culture of the Jews in China and in the future too we can expect increasing academic interest in all questions connected with it. The project concentrates on the questions of the social status and assimilation of Kaifeng Jews in Chinese society.

An international symposium based on up to date sources and research findings was held at the FASK at Gernersheim, Germany, from 19th to 23rd September, 2003. It focused on questions concerning the perception of Judaism in Chinese society as well as among Chinese academics, the self image of older and younger descendants in Kaifeng and their present status in China. It also studied the question of how China deals with the foreigner as part of its own history and identity. This theme was systematically developed and discussed from various historical, sociological, religious, ethnic, ethno-political and intercultural points of view. Following the recent conferences on this – in 1997 in Sankt Augustin (“From Kaifeng ... to Shanghai. Jews in China,” with an exhibition) and in 2002 in Nanjing (“History of Jewish Diaspora in China”) – emphasis was laid on the continuity of the research results and a broad spectrum of new approaches. Among the 14 speakers from Australia, China, Hong Kong, Israel, Great Britain, France and Germany who met for five days in Gernersheim there were

prominent sino-judaists as well as younger scholars in the field who presented their latest findings in some excellent and informative papers.

The main auditorium of the FASK also offered an ideal ambience both for the symposium itself and for the exhibition on Judaism in China at the back of the hall. The exhibition was to continue until October 10th. Both were open to interested parties at the University, Sinological and Judaistic institutes, Jewish groups and the general public.

For more information, please contact:

- Prof. Dr. Peter Kupfer, Johannes Gutenberg University Mainz, FB 23 – Fachbereich Angewandte Sprach- und Kulturwissenschaft, IK-Chinesisch, e-mail: kupfer@mail.fask.uni-mainz.de
- Prof. Dr. Roman Malek, SVD, Institut Monumenta Serica, Theologische Fakultät, Philosophisch-Theologische Hochschule Sankt Augustin

The project is supported by:

- The German Research Foundation (DFG)
- The Center for Intercultural Studies (ZIS) of Mainz University
- The Ministry of Science, Continuing Education, Research and Culture in Rheinland-Pfalz

WORKSHOP ANNOUNCEMENTS

13-14 AUGUST, UNIVERSITY OF SHEFFIELD: 'APOLITICAL? EAST ASIAN POSTAGE STAMPS AS SOCIO-POLITICAL ARTEFACTS'

From 13 to 14 August 2004 the School of East Asian Studies (SEAS) at the

University of Sheffield in the UK will host a one-and-a-half-day symposium entitled 'Apolitical? East Asian Postage Stamps as Socio-political Artefacts' and sponsored by the Korea Foundation and the GB Sasakawa Foundation.

Scholars from a variety of disciplines - including political science, geography, linguistics, anthropology and semiotics - and countries - including the UK, Ireland, Sweden, Finland, the US, Japan and Korea - will discuss in illustrated lectures how nationalism, cultural identity and government policies are reflected in the postage stamp design of China, Japan, Mongolia, North Korea, South Korea, and Taiwan.

For more information, contact

Dr. Hugo Dobson by e-mail:

h.dobson@sheffield.ac.uk or telephone: 00 44 114 2228437.

MODERN CHINA DIGITAL RESOURCES: A HANDS-ON WORKSHOP

Organized by the European Center for Digital Resources in Chinese Studies, at the Institute of Chinese Studies, University of Heidelberg, 21-23 August 2004.

In the last few years the European Center for Digital Resources in Chinese Studies has built a library of digital resources. Thanks to generous funding by the Alfred Krupp von Bohlen und Halbach-Foundation it is now possible to provide broader access to these database for students and researchers.

The center is organizing a workshop, which will introduce databases on modern China. This will include hands-

on sessions for each database. We especially encourage M.A. students, Ph.D.-candidates and post-docs to apply for this workshop. Participants will have enough time for individual research in the digital and printed resources of our library. The workshop takes place just a few days before the XV Conference of the European Association of Chinese Studies, August 25-29, 2004, and the workshop participants are therefore encouraged to extend their stay in Heidelberg.

There will be an introduction to the library of the Institute of Chinese Studies by Thomas Kampen.

Deadline for Applications: July 12, 2004
Registration fee: 20 €
The number of participants is limited to a maximum of 8.

For more information please contact Matthias Arnold at +49 – 6221 54 7675 or arno@gw.sino.uni-heidelberg.de, or visit the ChinaResource.org homepage at www.chinaresource.org.

MAIN RESOURCES PROGRAMME :

- Wenshi ziliao 文史資料 : since 1960
- Zhuanji wenxue 傳記文學 : since 1962
- Fuyin baokan ziliao 復刊報刊資料 : 1995-2001 (Index 1978-2001)
- China Academic Journals (CNKI) 中國學術期刊 : since 1994
- Republican era Scholars/Journals 二十世紀中國文化史 : 著名學者/重要報刊
- Dushu 讀書雜誌20年 : 1978-1999
- Renmin ribao 人民日報 : 1992-2002

- Cultural Revolution Database 中國文化大革命文庫
- Digital Archive of Chinese Studies (DACHS): started 2001, WWW
<http://www.sino.uni-heidelberg.de/dachs/>
- Index to Early Shenbao (1872-1895), WWW, index-search
<http://www.sino.uni-heidelberg.de/database/shenbao/>
- Introduction to online research: Tools and strategies
- A modern sinologist's computer: Setting up your hard- and software

CHINESE RESOURCES AT HEIDELBERG UNIVERSITY

A brief introduction to the Chinese resources at the Institute of Chinese Studies:

The main monograph catalogue for Chinese and Western books is at:
<http://www.sino.uni-heidelberg.de/cgi-bin/acwww25/maske.pl?db=kat>

Video and film catalogue:
<http://www.sino.uni-heidelberg.de/cgi-bin/acwww25/maske.pl?db=vid>

Periodicals:
<http://www.sino.uni-heidelberg.de/cgi-bin/acwww25/maske.pl?db=ser>

The Sinological Serials in European Libraries Project (SSELP) is slightly out of date but still online:
<http://www.sino.uni-heidelberg.de/sselp/>

Always up to date is the European Virtual OPAC for Chinese Studies

(EVOCS) with direct links to numerous European library catalogues:

<http://www.sino.uni-heidelberg.de/evocs/>

For digital files - mainly on current developments - we have the Digital Archive for Chinese Studies (DACHS):

<http://www.sino.uni-heidelberg.de/dachs/>

The Electronic Index to the Early Shenbao:

<http://www.sino.uni-heidelberg.de/database/shenbao/manual.htm>

The link <http://www.sino.uni-heidelberg.de/database/> provides information about several fulltext databases including:

◦ *Wenshi Ziliao*

<http://www.sino.uni-heidelberg.de/database/wenshi/>

◦ *Fuyin baokan ziliao*

<http://www.sino.uni-heidelberg.de/database/fuyinbaokan/>

The well-known Internet Guide for Chinese Studies is at:

<http://www.sino.uni-heidelberg.de/igcs/>

When you are in Heidelberg you can also access:

◦ *China Academic Journals* (CAJ/CNKI):

<http://ead.staatsbibliothek-berlin.de/caj/index.html>

◦ *The Bibliography of Asian Studies*:

<http://ets.umdl.umich.edu/b/bas/>

◦ *Siku quanshu dianziban*:

<http://www.sino.uni-heidelberg.de/database/skqs/>

The main catalogue of Heidelberg University (excluding the Institute of Chinese Studies) has the following link:

<http://www.ub.uni-heidelberg.de/helios/kataloge/Welcome.html>

The central German catalogue KVK is:

<http://www.ubka.uni-karlsruhe.de/kvk.html>

Thomas Kampen

THE CONFERENCES AND PUBLICATIONS OF THE JUNIOR SINOLOGUES (1948-1972) AND THE EUROPEAN ASSOCIATION OF CHINESE STUDIES (1975- 2004)

As the Fifteenth Conference of the EACS will be held this year and the thirtieth anniversary of the EACS will follow soon, it is a good time to look back at the history of this organisation and of the Junior Sinologues Conferences. The pre-history of the EACS starts with the first Conference of Junior Sinologues in 1948. Their first task was the (re-)establishment of contacts among European sinologues interrupted by the World War II. A second aim was sinological East-West cooperation during the difficult period of the Cold War. This cooperation was partly achieved by inviting East European sinologues to West European conferences, but efforts to organise conferences in Eastern Europe (Moscow 1960, Prague 1968) failed for political reasons. Thirdly, relations with Chinese scholars were improved and in the mid-fifties scholars like Jian Bozan were

invited to Europe by the Junior Sinologues. Unfortunately these efforts were also undermined by political developments (the Sino-Soviet conflict and the Cultural Revolution).

For a quarter of a century, the Junior Sinologues met every year:

Junior Sinologues Conferences

1948 (I)	Cambridge, London and Oxford
1949 (II)	Leiden
1950 (III)	London
1951 (IV)	Paris
1952 (V)	Cologne (Köln-Wahn)
1953 (VI)	Rome
1954 (VII)	Durham
1955 (VIII)	Leiden (Oud-Poelgeest)
1956 (IX)	Paris
1957 (X)	Marburg
1958 (XI)	Padua and Venice
1959 (XII)	Cambridge
1960	Moscow [cancelled]
1961 (XIII)	Hamburg
1962 (XIV)	Breukelen-Nijenrode
1963 (XV)	Torino
1964 (XVI)	Bordeaux
1965 (XVII)	Leeds
1966 (XVIII)	Copenhagen-Humblebaek
1967 (XIX)	Bochum
1968 (XX)	Prague [cancelled]
1969 (XXI)	Senegallia / Marcerata
1970 (XXII)	Stockholm
1971 (XXIII)	Oxford
1972 (XXIV)	Leiden (Noordwijkerhout)

EACS CONFERENCES

The EACS was established in Paris in 1975. The biannual conferences started in 1976:

- 1976 (1/ XXV) Paris: “Popular and Official Traditions in China”
- 1978 (2/ XXVI) Ortisei - St. Ulrich: “Understanding Modern China: Problems and Methods”
- 1980 (3/ XXVII) Zürich: “China: Continuity and Change”
- 1982 (4/ XXVIII) Cambridge
- 1984 (5/ XXIX) Tübingen: “China - Present and Past”
- 1986 (6/ XXX) Turin (Torino)
- 1988 (7/ XXXI) Weimar
- 1990 (8/ XXXII) Leiden
- 1992 (9/ XXXIII) Paris: “Change-ment et idées de changement en Chine”
- 1994 (10/ XXXIV) Prague (Praha): “*Genius loci*: Place, Region and Chinese Regionalism”
- 1996 (11/ XXXV) Barcelona: “China and the Outer world”
- 1998 (12/ XXXVI) Edinburgh: “Festivals - the Chinese at Work and at Play”
- 2000 (13/ XXXVII) Turin (Torino): “The Spirit of the Metropolis”
- 2002 (14/ XXXVIII) Moscow: “Chinese Traditional Civilization and the Contemporary World”
- 2004 (15/ XXXIX) Heidelberg

PRESIDENTS

After the establishment of the EACS, the new organisation elected boards and presidents, these were:

Sören EGEROD (Copenhagen)
 Göran MALMQVIST (Stockholm)
 Piet VAN DER LOON (Oxford)
 Erik ZÜRCHER (Leiden)

Marianne BASTID-BRUGUIERE (Paris)
Rudolf G. WAGNER (Heidelberg)
Glen DUDBRIDGE (Oxford)
Alain PEYRAUBE (Paris)

PUBLICATIONS

The EACS has produced different kinds of publications.

1) Newsletters and Surveys of China studies in different countries.

In 1978, the EACS began to publish *Occasional Papers*, but very few issues appeared.

In the late 1980s the EACS started to publish several surveys, which were originally called *Newsletters*, including:

- Chinese Studies in France (EACS Newsletter no.2, 1988)
- Chinese Studies in Germany (EACS Newsletter no.3, 1990)
- Chinese Studies in the Nordic Countries (Survey no.3, 1994)
- Russian Sinology (Survey no.4, 1996)
- Czech, Hungarian, Slovakian, Slovenian Sinology (Survey no.5, 1996)
- Chinese Studies in Switzerland (part of survey No. 6) "Dutch, Belgian Swiss and Austrian Sinology" Online version: (<http://www.soas.ac.uk/eacs/switsurv.doc>)
- Chinese Studies in the U.K. (Survey no.7, 1998), Online version: (<http://www.soas.ac.uk/eacs/publics.htm>)

At the beginning of the 1990s a list of

EACS members and their publications was compiled in Paris:

Bibliographie des Publications Recentes sur la Chine des membres de L'Association Européenne d'Etudes Chinoises, par Viviane Alleton, Thomas Nilsson, Paris: Institut des Hautes Études Chinoises du Collège de France, 1992

The current *EACS Newsletter* (A5, 16-40 pages) was started in December 1993. Thirty issues were published in the following ten years. Since March 1996 (No. 9) it has been available online.

(<http://www.soas.ac.uk/eacs/news/index.htm>)

2) Conference volumes.

In addition to the surveys some conference volumes have been published. They were often edited by the local conference organisers and published by different publishers, sometimes as special issues of academic journals:

- *Proceedings of the Conference of Junior Sinologists held at Leiden: April 8-14, 1949, 1950*
- *Popular movements and secret societies in China, 1840-1950; papers of the sessions on modern Chinese secret societies held within the 17th Congress of Chinese studies, 1965, Leeds, Stanford, 1972*
- *Papers of the XIX International Congress of Chinese Studies: Bochum, Germany, Bochum, 1968 (1967 conference)*
- *The May Fourth Movement in China: major papers prepared for the XX International Congress of Chinese Studies, Prague, 1968*

- *Understanding Modern China - Problems and Methods* [Supplemento n. 2 a Cina] Roma, 1979 (1978 conference)
- *China: Continuity and Change: Papers of the XXVII. Congress of Chinese Studies, 31. 8. - 5. 9. 1980*, Zürich, 1982.
- *Collected Papers of the XXIXth Congress of Chinese Studies*, Tübingen, 1988 (1984 conference)
- *XXXth European Conference of Chinese Studies: Torino, Aug. 31 - Sept. 6, 1986; proceedings*, Roma, 1988 (Cina, 21)
- *Notions et perceptions du changement en Chine*, Paris, 1994 (1992 conference)
- *Selected papers of the 10th Biannual Conference*, Prague, 1996 (1994 conference)
- *The Chinese at play: festivals, games and leisure* / edited by Anders Hansson with Bonnie S. McDougall and Frances Weightman, London: Kegan Paul, 2002 (1998 conference)
- *Papers from the XIII EACS Conference "The Spirit of the Metropolis"*, [CD-ROM], Torino, 2002 (2000 conference)

More important than the official publications by the EACS was the cooperation and research inspired by the conferences which led to numerous important projects and publications by the EACS members.

Some photographs of the early Junior Sinologues Conferences are available at: <http://www.sino.uni-heidelberg.de/>

[staff/kampen/photos.htm](http://www.sino.uni-heidelberg.de/staff/kampen/photos.htm)

Unfortunately, it has not been possible to identify all the scholars on the photos. I would be happy to receive information about these photos and the conferences as well as further photos (and texts) on the Junior Sinologues and EACS Conferences which could then be put online.

Thomas Kampen

kampen@gw.sino.uni-heidelberg.de

[http://www.sino.uni-](http://www.sino.uni-heidelberg.de/staff/kampen/)

[heidelberg.de/staff/kampen/](http://www.sino.uni-heidelberg.de/staff/kampen/)

Institute of Chinese Studies

University of Heidelberg

Akademiestr. 4-8

D-69117 Heidelberg Germany

CHIANG CHING-KUO FOUNDATION LIBRARY TRAVEL GRANT

In 2004 the Chiang Ching-kuo Foundation continues its generous support to the EACS to support one-week visits for specialised research in Sinological libraries in Cambridge, Heidelberg, Leiden, London, Oxford, Paris or Munich.

Applicants should be Sinologists based permanently in Europe and preferably paid-up members of the EACS. Applications from non-members will be considered, however, especially in case of students and young scholars (up to 35 years), if accompanied by a recommendation letter from an EACS member.

Priorities for the awards are as follows:

- a. Central and Eastern Europe students
- b. Western Europe students
- c. Central and Eastern Europe scholars
- d. Western Europe scholars

APPLICATIONS must include:

- 1) a letter stating the library to be visited and intended dates of travel;
- 2) a statement of purpose, with a short description of the research project, including precise indication of the sources and material to be used (the easiest way to obtain this information is to go to electronic catalogues of the respective libraries accessible also through the EACS website at www.soas.ac.uk/eacs).
- 3) a written statement obtained from the Librarian of the institution where the proposed visit is to take place confirming that the research materials that are required are available for consultation;
- 4) a one-page curriculum vitae with a list of main publications (in case of more advanced scholars);
- 5) a statement of the travelling expenses (Apex economy airfare or 2nd class rail fare), including a note of other sources of funding;
- 6) in the case of Ph.D. students, a letter of recommendation from their supervisor;
- 7) in the case of non-members, a letter of recommendation from an EACS member;
- 8) address for correspondence, including fax and E-mail where possible.

APPLICATIONS should be sent by mail or fax to the secretary general (Olga Lomová, Institute of East Asian Studies, Charles University, Celetna 20, Prague 1, Czech Republic; fax: +420 224491423; e-mail: lom@ruk.cuni.cz) and to one of the following:

- 1) for research on pre-modern China (i.e. before 1840) to Dr. Bernhard

Fuehrer, School of Oriental and African Studies, London, Thornhaugh Street, Russell Square, London WC1H 0XG, United Kingdom. Fax: +44 (0) 20 7898 4239.

E-mail: bf3@soas.ac.uk

- 2) for research on modern China (i.e. from 1840) to Prof. Guido Samarani, [Università Ca' Foscari di Venezia, Dipartimento di Studi sull'Asia Orientale, Palazzo Vendramin, Dorsoduro 3462, 30123 Venezia, Italy. Tel. \(39\) 041 2349511 or \(39\) 041 2349505, Fax. \(39\) 041 2349596.](mailto:samarani@helios.unive.it)

E-mail: samarani@helios.unive.it

- 3) for research, which straddles the 1840 limit: either to Prof. Fuehrer or to Prof. Samarani.

It is advisable to apply at least two months before the visit is planned to take place.

PAYMENT OF GRANTS

- 1) If applications are approved, grants will be made to include travel expenses and a per diem allowance, which will vary from place to place.
- 2) The grants will be paid on completion of the visit only.
- 3) In special cases when the applicant for serious reasons needs to receive the grant in advance, please indicate this in the application.
- 4) On completion of their visit, all scholars should obtain a letter signed by the Librarian, certifying that the visit has been made and specifying the dates when it began and ended.
- 5) All scholars should send the Librarian's letter directly to Prof. Brunhild Staiger, who is in charge of the financial administration of the grant:

Institut für Asienkunde,
Rothenbaumchaussee 32, D-20148
Hamburg, Germany. Fax: 49 40 4 10 79
45. E-mail: staiger@ifa.duei.de

6) Upon completion of the visit, a brief report should be sent to Olga Lomová (see her address above). Any publication using material collected under this program should include acknowledgement of help received from the CCK Foundation.

LIBRARIANS

(For further details about the libraries see our web-site or the web-site of the European Association of Sinological Librarians at: <http://www.easl.org>)

FRANCE: Nicole Resche, Institut des Hautes Etudes Chinoises, Collège de France, 52 rue du Cardinal Lemoine, 75005 Paris, France. Fax: 1-44 27 11 09. E-mail: nicole.resche@college-de-france.fr

GERMANY: Ms A. Labitzky-Wagner, Sinologisches Seminar, Universität Heidelberg, Akademie-strasse 4-8, D-69117 Heidelberg, Germany. Fax: 6221-54 24 39. E-mail: alw@gw.sino.uni-heidelberg.de

Ms. Renate Stephan, Bavarian State Library, Section East Asia, Fax 0049/89/28636-2805. E-mail: stephanbahle@bsb-muenchen.de

NETHERLANDS: Hanno Lecher M.A., Sinologisch Instituut, Arsenalstraat 1, 2311CT, Leiden, The Netherlands. Fax: 71-27 226 15. E-mail: bibchin@let.leidenuniv.nl

UNITED KINGDOM: Charles Aylmer,

Chinese Section, University Library,
West Road, Cambridge CB3 9DR,
United Kingdom. Fax: 1223-333 160. E-mail: caa@ula.cam.ac.uk

Sue Small, School of Oriental & African Studies, University of London, Thornhaugh Street, Russell Square, London WC1H 0XG, UK. Fax: 171-436 38 44.

Frances Wood, British Library, Chinese Section, Oriental & India Office Collections, 96 Euston Road, London NW1 2DB, UK. Fax: 171-412 78 58. E-mail: oioc-chinese@bl.uk

David Helliwell, Bodleian Library, Oxford, OX1 3BG, United Kingdom. Fax: 1865 277132. E-mail: djh@bodley.ox.ac.uk

A REPORT ON THE LIBRARY TRAVEL GRANT PROGRAM OF THE EUROPEAN ASSOCIATION OF CHINESE STUDIES FUNDED BY THE CCK FOUNDATION FROM ITS INCEPTION IN NOVEMBER 1994 TO 31 DECEMBER 2003

21 February 2004
Marianne Bastid

This program has been entirely sponsored by the CCK Foundation and managed by the European Association of Chinese Studies.

This report, based on the yearly reports submitted to the CCK Foundation and to the EACS Board, covers the period when Prof. Brunhild Staiger, in Germany, and myself in France have been in charge of the daily operation of the program, with the help, in the UK, of Prof. Michael Loewe until 1997, and then of Prof. Roderick Whitfield.

In September 2003, the EACS Board decided to change the management of the program and gave the responsibility to other incumbents. Since the new Board seems to have been ignorant of the program, some clarification might be useful. The information might be of interest to all EACS members as well.

1. Operation

The program was originally designed by the European Association of Chinese Studies to support short visits of not more than one week for specialized research in major sinological libraries in Cambridge, Heidelberg, Leiden, London, Oxford or Paris. In 2003, Munich was added to the list. In some cases, for special purposes, other important libraries or archives in Rome and Berlin have been accepted on request. Applicants were to be European sinologists or sinologists based permanently in Europe who were members of the EACS, but applications from non-members were also considered, especially in the case of young scholars and scholars from East European countries. The purpose was to help scholars who could not find in their own country adequate library resources for their ongoing research project.

Applicants were requested to send a brief description of their project, a brief CV and a letter of the librarian stating that the library they wished to visit would be open at the time of their intended stay and did hold the material they needed. On their return, a certificate from the librarian was required in order to be refunded, except for East European scholars who would get cash payment on arrival at the place of visit.

The program has been run with the very efficient and generous cooperation of the librarians in all places. Applications and payments have been processed, with no administrative cost and not the least secretarial help. The primary concern of the scholars involved in the management has been that all the money received should be used exclusively for helping the research of other colleagues. They have also taken

care of writing the official invitation letters needed for obtaining entry visas, and, in many cases, of booking hotel rooms. Each time one application was approved by one of the two screening members, his or her colleague and Prof. Staiger would immediately receive a copy of the correspondence stating the amount granted, the date, place and purpose of the visit. A basic daily allowance was agreed upon and adjusted according to local cost of living and exchange rates of the various currencies involved. Travel expenses have been refunded on the basis of the lowest available air or train ticket. Usually, pre-modern applications were received in the UK and the others in Paris, but there were some exceptions when the applicants wanted in fact to visit Paris for pre-modern studies, and vice-versa.

This direct way of operation has enabled the scholars in charge to give useful advice to younger applicants and even elder colleagues, and to help them making further contacts in the sinological centres they were visiting. The program has thereby served not only individual research interest, but also collective benefit and interaction.

Another merit in the mode of operation has been that Central and East European scholars were sure to get foreign currency and a convenient place to stay on the very day of their arrival. This is a help which is still badly needed by most of them and which no administrative type of management can adequately provide. It is still very difficult or much more costly to transfer the refunding later on or to send pre-payment.

The rule that the same person could apply only once every two years has been maintained. It seems satisfactory, since funds were enough to meet all eligible applications.

The program has been regularly advertised in the EACS Newsletter and on the EACS website, as well as in national sinological newsletters.

2. Funding

All funding was generously provided by the CCK Foundation.

When the program was started in November 1994, it was under a two-year contract, signed by myself, as President of the EACS. The contract provided for a total of 30 000USD, which were received during the first year, in 1995. Since the program started with great success, President Li Yih-yuan decided to add a further 10 000USD, in January 1996, and to allocate later a sum of 8 000USD on the money left over from the European doctoral scholarship program for 1996.

When Professor Wagner became President of the EACS in the fall of 1996, he applied for a renewal of the two-year contract. But, according to the CCK Foundation regulations, no such contract could be accepted for continuing the same program. Therefore, in order to help the continuation of an activity that seemed of great profit to the European sinological community, the CCK Foundation leadership decided that hereafter funds would be allocated not on a contract basis but out of the money left over from the European doctoral and postdoctoral scholarship program. The Foundation alone decided the amount of funding.

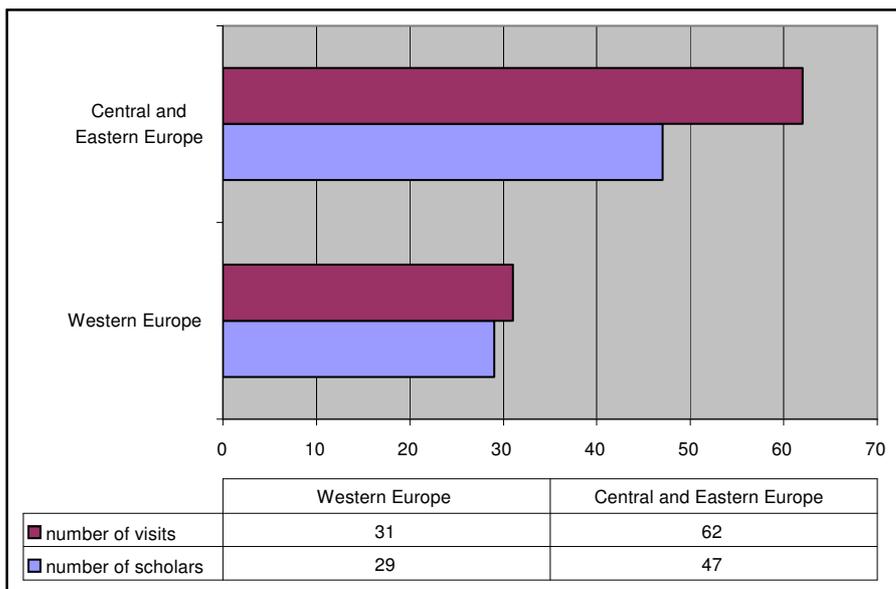
This new way of funding meant in fact that the amount of the allocation to the travel grant was irregular and that the dates of the remittances were also very irregular. Applications had to be turned down in 1997 because no money came until November. Then the allocation was much lower than in the previous years, meaning that only four or five could be accepted. It happened also, for instance, that while the allowance had been of 5 000USD in late 1997 and in 1998, and of 15 000USD from 1999 to 2001, a sum of more than 33 000USD was received in February 2002, because one of the postdoctoral fellowship recipients had found a job and renounced a fellowship. A few months later, at the request of the CCK Foundation, that money, and even a higher amount, was repaid back to Taipei.

This is not to blame in any way the CCK Foundation whose generosity has been so substantial and helpful, but the somewhat unpredictable flow of income explains why the number of applicants has been irregular despite the team's efforts at urging the EACS medias to provide prompt advertisement. It should be reminded that only in the last two or three years did the internet become available to a fair number of Central and East European academics, and still many of them do not have easy access to it. Until 2001, most of the processing of the applications for the travel grants had to be done by ordinary mail and by fax. The information about the program was available only through the EACS Newsletter, which very few people received because very few individuals had foreign exchange to pay for membership dues, while the EACS leadership had very unwisely suppressed collective membership which enabled institutions to subscribe and get the information for the use of all scholars. Now, even with the internet, the operation team has not found it easy to convince people in charge of the EACS medias to convey rapid and accurate information about the travel grant program, and also to use softwares that could be read everywhere.

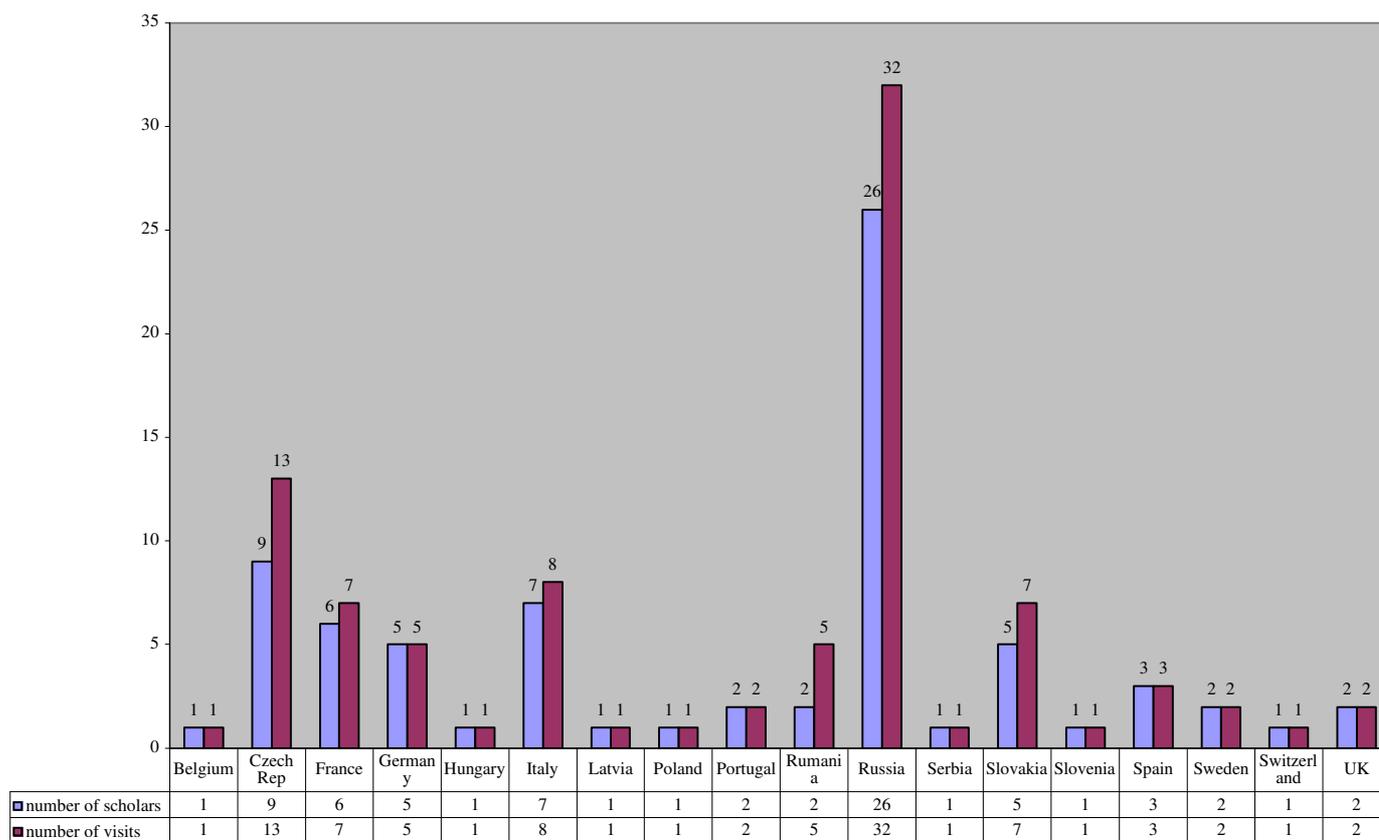
3. Comprehensive statistical survey of the program from November 1994 to January 2004

For the whole period, **76 scholars** have received grants, some of them several times, amounting to a total of **93 visits** to libraries. **Central and East European scholars account for 62% of the recipients, and 66.6% of the visits**, as shown by the graphs below. Ph. D. and postdocs, that is **young scholars without permanent position, account for 47.3% of the visits**. When assistant and associate professors are taken into account, **86% of the grants were given to scholars working for professional promotion**.

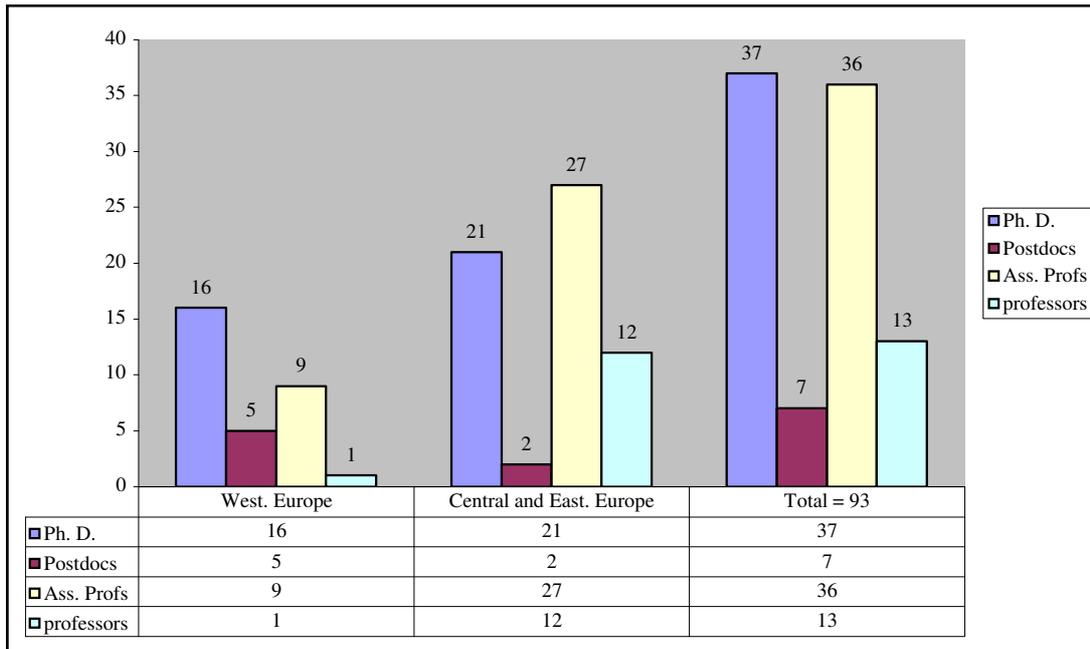
A) Distribution of visits and scholars **by regions** :



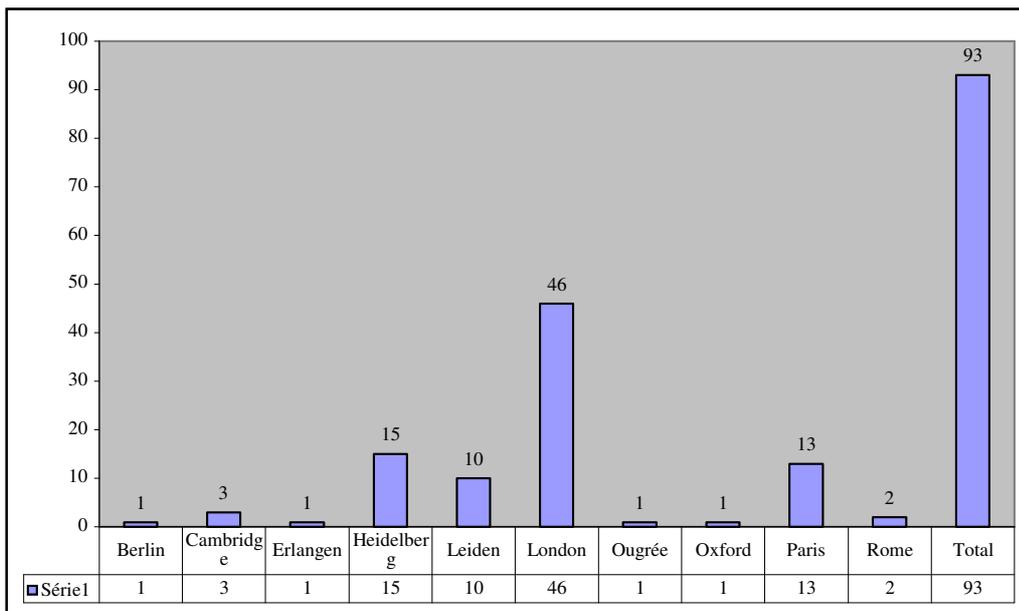
B) Distribution of visits and scholars **by countries** :



C) Distribution of grants according to academic status and region. This figure is based on the number of visits, since some scholars who received two or more grants got promotion in between. A distinction has been made between postdocs without permanent position and assistant or associate professors preparing for an habilitation or a full professorship. It must be noted too that the one Western professor who received a grant was retired. In several Western countries, academic salaries, and especially pensions, are not very high, moreover, regulations deprive retired professors from any access to public funding for research.



D) Distribution of visits by libraries and archives

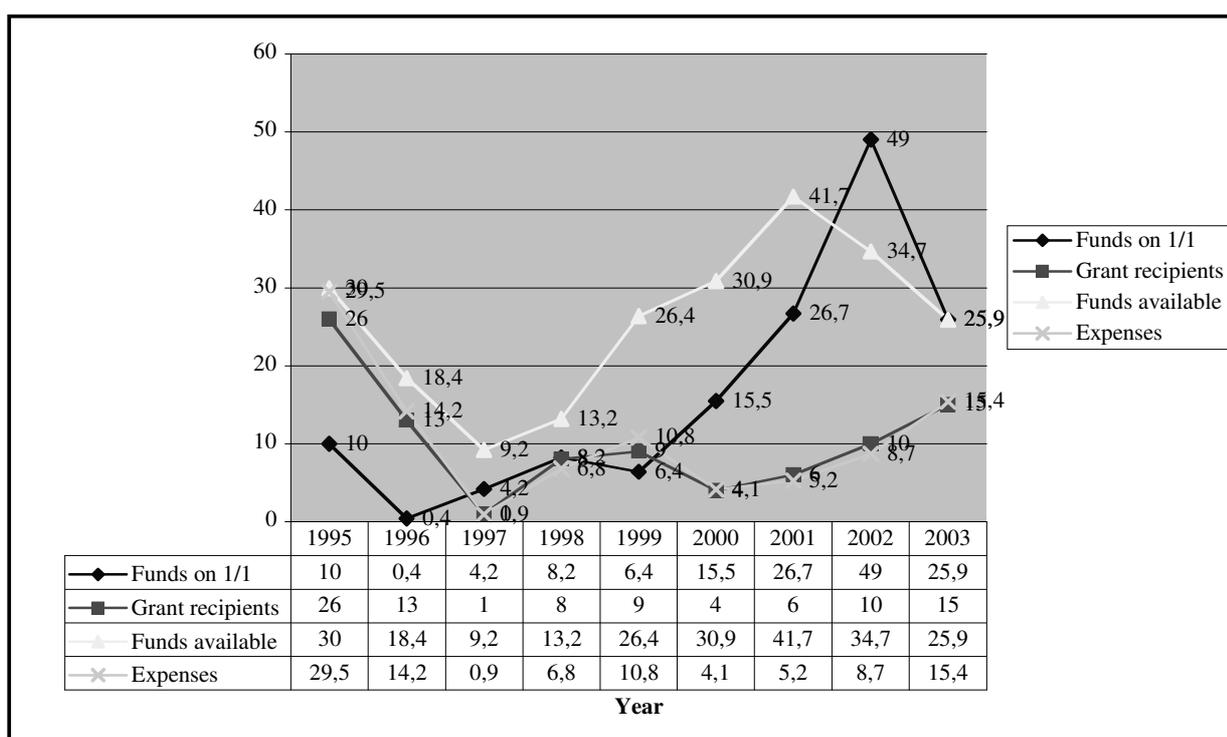


E) Time fluctuations of funding, applications and expenses.

On this table, the money unit is one thousand USD from 1995 to 2001, and one thousand Euros, beginning in 2002. The difference between the two currencies accounts for the apparent rise of funds in early 2002, but was soon washed away. One thousand USD or Euros is the minimum amount for one visit of a Central European scholar and can thus well be compared with the number of grant recipients (actual visits to libraries) for each year.

The graph takes into account :

- 1) The amount of funds available for the program on January 1st each year. This amount is significant for the operation of the program because it gets the wider advertisement. This is due to the fact that it is by November or December that scholars usually enquire about funds availability and eventually make plans for visits abroad at the time of their later vacations, and it is around the same period that the EACS conveys the biggest flow of information to its members, because of the schedule of the Board meetings and preparation for the bi-annual conference.
- 2) The number of grant recipients for each year, that is the number of visits to libraries that were completed and paid for during that year.
- 3) The amount of funds actually available during each year. This has been the tricky point in operating the program, as explained above. Although funding has been altogether quite substantial, the dates and amounts of remittances from the CCK Foundation have been unpredictable, so that a rather long delay has elapsed before would-be applicants realized that they could try their chance.
- 4) The amount of expenditure during each year.



4. Complete list of recipients from 1994 to 21 February 2004:

Country	Name	Library	Year of visit
Belgium	Dominiek Delporte	Oxford	2001
Czech Republic	Dusan Andrs	Heidelberg	1996, May 98
	Milena Dolezelova	Leiden	May 2000
	Katarina Feriancikova	Heidelberg	2002
	Helena Heroldova	Berlin	Nov. 98
	Jana Horska	Heidelberg	Oct. 99
	Zornica Kirkova	Leiden	2001
	Lucie Olivova-Borotova	Leiden	1995
		Heidelberg	Feb. 98
		London	Jan. 2000
	Petra Ringrose	Heidelberg	2000
	Martin Sehnal	London	1995
France	Birgit Brunstermann	Heidelberg	1995
	Chen Tsung-ming	Rome	2002
	Xavier Paulès	London	2001, 2002
	Delphine Spicq	Heidelberg	2002
	Natacha Stupar	Heidelberg	1995
	Chantal Zheng	London	1995
Germany	Andrea Janku	London	2003
	Matthias Richter	London	2003
	Martin Schäfer	Paris	2001
	Natascha Vittinghoff	London	1995
	Catherine Yeh	London	1995
Hungary	Daniel Zoltan Kadar	London	2003
Italy	Andrea Campana	London	1996
	Federica Casalin	Erlangen	2003
	Piero Corradini	Heidelberg	2002
	Laura De Giorgi	Heidelberg	March 2000
	Monica De Togni	Paris	2004
	Elisa Sabattini	Leiden	2004
	Guido Samarani	Heidelberg	1995 and July 98
Latvia	Mark Gamsa	Ougrée	to be completed
Poland	Li Yong	London	May 98
Portugal	Frank Landt	London	April 98
	Sun Lam	Paris	2003
Rumania	Luminita. Balan	Cambridge	1995
		London	1999 and 2001
	Florentina Visan	Paris	1995, Nov. 2000

Russia	Svetlana Alexahina	London	1995
	Nina Borevskaia	London	1996, Apr. 99, and Oct. 2003
	Olga Borokh	Leiden	1996
		Paris	Dec. 1999
	Tatiana Chaikova	London	1996
	Nina Demido	Leiden	1996
	Elena Fadeeva	Leiden	1995
	Yuri Galenovich	London	1996
	Svetlana Gorbunova	London	1995 and Nov. 99
	Dmitri Jogolev	London	1996
	Mikhail Karpov	London	1996
	Nadejda Khouziatova	London	2003
	Sanat Kibirova	London	2002
	Ludmila Kondrashova	Leiden	1996
	Alexander Lomanov	Leiden	1996
	Yevgenya Mitkina	London	2003
	Lyubov Novoselova	London	1995
	Elena Pivovarova	London	1995
	Vladimir Portyakov	London	1995
		Paris	March 1999
	Boris Riftin	Paris	2003
	Vladislav Sorokin	Paris	1995
	Yelena Sprogis	London	1995
	Mikhail Titarenko	Paris	1995 and March 99
	Serguei Toroptsev	Paris	Oct. 1999
	Yuri Tsyganov	London	1996
	Alexei Voskressenski	London	1996
	Nikita Vul	London	2004
Serbia	Mirjana Pavlovic	Leiden	2003
Slovakia	Jana Benicka	London	1995, and 2000
	Josef Galik	Leiden	2002
	Ms Hydvegiova	London	1995
	Ingrid Mozerova	London	1995
	Martin Slobodnik	London	1995, Dec. 2000
Slovenia	Maia Milcinski	Cambridge	1996
Spain	Antolin Beltran	London	March 98
	Sara Rovira Esteva	Paris	June 99
	Albert Galvany	London	2002
Sweden	Michael Schoenhals	London	1995
	Marina Thorborg	London	1996
Switzerland	Elisabeth Hsu	Cambridge	1995
U.K.	David Shambaugh	Heidelberg	1995
	Henrietta Harrison	Rome	2003

5. Final remarks

It is hoped that the above tables and the appended nominal list of all 76 recipients since the inception of the program prove enough that Central and East European scholars, as well as Ph.D. and young postdoc students have actually received the lion's share in the program, some 75% of the expenses.

Over ten years, only three applications have been rejected: one from a student at undergraduate level, another from a student of Chinese nationality living in Japan and registered at a Japanese university, one from a senior scholar who had already received a grant one year before.

It can be noticed on Graph 5 that the curve of applications has been heading up again since 2001, and the growth has been faster in the last year. Ph. D. applicants have now appeared in countries which seldom had any, like Russia, or where no applicants had been seen before, like Hungary, Latvia or Serbia. The outgoing team has received assurance from the CCK Foundation President that regular support would be continued to the program. The team wishes to thank the Foundation, to express gratitude to the librarians and colleagues who kindly cooperated for the success at various institutions, and to urge young scholars to use this helpful program.

NEW PUBLICATIONS

К.В.Антонаян (K.V.Antonian), Морфология результативных конструкций в китайском языке [Morphology of the Resultative Constructions in Chinese]. Moscow: Muravei, 2003. 270 pp. In Russian (English summary included). ISBN 5-89737-121-0.

Chun Sue, *La nina de Pequín (Beijing wawa)*, translated from Chinese into Catalan by Sara Rovira. Barcelona: Editorial Empúries, 2003. 317 pp. ISBN 84-9787-002-6. € 22

Monika Gaenssbauer, *Parteistaat und Protestantische Kirche. Religionspolitik im nachmaoistischen China*. Frankfurt a.M.: Otto Lembeck, 2004. 320 pp. ISBN 3-87476-446-X. € 24

Thomas Jansen (with the collaboration of Richard Teschke, Gabriele Schlesinger, and Katharina Zinn), *China-Literatur in der Universitätsbibliothek Leipzig: 1500-1939*. Vol. 1: *Werke in westlichen Sprachen*; Vol. 2: *Sinica* [Works in Chinese and Japanese]. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag, 2003. 532 + 409 pp. (Mitteldeutsche Studien zu Ostasien; Vol. 7). ISBN 3-935693-68-0. € 98

Thomas Kampen, *Mo Takuto to Shu Onrai - Chugoku Kyosanto O Meguru Kenryoku Toso* [Mao Zedong, Zhou Enlai and the Evolution of the Chinese Communist Leadership]. Tokyo: Sanwa shoseki, 2004. 228 pp. ISBN 4-916037-54-5. 2800 Yen (<http://www.sanwa-co.com/>)

Harro von Senger, *Die Kunst der List: Strategeme durchschauen und anwenden*. München: Verlag C.H. Beck, 3rd edition, 2002. 197 pp. ISBN 3-406-47568-X. 9.90 €

Harro von Senger, *Strategeme: Umece zivljenja i prezivljavanja kineskog naroda - 36 strategema iz tri milenijuma*, translated into Serbian by Milena Valcic-Trkulja. Belgrad: Naucna, 2001. 462 pp. ID-91283212 (translation of *Strategeme - Lebens- und Überlebenslisten der Chinesen - die berühmten 36 Strategeme aus drei Jahrtausenden*. Bern, Wien, München: Verlag C.H. Beck, 12th edition, 2003. 447 pp. ISBN 3-502-15653-0)

Harro von Senger, *36 Tädbir*, translated into the Uighurian language by Aibaidula (Äbäydulla Ibrahim). Ürümqi: Xinjiang Qing-Shaonian Chubanshe, 3rd edition, 1996 (translation of *Strategeme*, see above)

EACS MEMBERSHIP APPLICATION FORM

Surname:	Corporation (Corporate membership applicants only):
Given name:	
Title:	
Date of birth:	Nationality:
Institutional mailing address:	Private mailing address:
Tel:	Tel:
Fax:	Fax:
E-mail:	E-mail:
What is your field of study in Chinese studies (if any)?	
In what capacity are you engaged in Chinese studies (if any)?	
Date:	
Signature:	

Membership application form is to be sent or faxed to the EACS Secretary Olga LOMOVÁ, Institute of East Asian Studies, Charles University, Celetná 20, 116 42 PRAHA 1, Czech Republic. Tel. +420 24 49 14 21; fax: +420 24 49 14 23. E-mail: lom@ruk.cuni.cz

EACS MEMBERSHIP PAYMENT FORM

EACS membership fee is presently €20 per annum for individual and corporate members (for members from countries of the former Soviet Union, Yugoslavia, Bulgaria and Romania the cost is € 10.00), and €10 per annum for student members (remember to send in student-ID). Fee payment for two or three years is recommended to save transfer costs. EACS Newsletter is sent free of charge to all members.

Please send payment to the EACS Treasurer Hans van Ess, Ostasiatisches Seminar, Universität München, Kaulbachstrasse 51a, D-80539 Munich, Germany or transfer money to the EACS Bank account: Dresdner Bank, bank code 700 800 00, account 4606 061 00, Swift-bic DRES DE FF, Iban DE 92 70080000 0460606100. Remember to add the name of the Treasurer when making this type of transfer.

If you prefer to pay your fees by credit card (American Express, MasterCard/Eurocard, VISA) please fill out the Credit Card payment form below.

CREDIT CARD PAYMENT FORM (please write clearly in printed letters)

Surname:	Corporate name:
Given name:	
<u>Type of credit card (tick):</u> American Express: MasterCard/Eurocard: VISA:	Credit Card number:
Card examination number (on the back-side of your card, in/above the signature space):	Expiry date:
Number of years for which you are paying:	Total amount in Euro:
Date:	Signature:

Credit card payment form is to be sent or faxed to the EACS Treasurer Hans van Ess, Ostasiatisches Seminar, Universität München, Kaulbachstrasse 51a, D-80539 Munich, GERMANY. Fax +49 89 342 666.

EACS OFFICERS

President

Alain Peyraube*

Vice-President

Anne Cheng

Secretary

Olga Lomova*

Treasurer

Hans Van Ess*

Newsletter Editor

Ann Heirman

Webmaster

Daria Berg

*Member EACS Executive Committee

EACS BOARD MEMBERS

Jana BENICKA. Comenius University, Bratislava, Slovakia.

Daria BERG. University of Durham, Durham, UK.

Anne CHENG. National Institute of Oriental Languages and Civilisations, Paris, France.

Carine DEFOORT. Catholic University of Leuven, Leuven, Belgium.

Imre HAMAR. Eotvos Lorand University, Budapest, Hungary.

Ann HEIRMAN. Ghent University, Ghent, Belgium.

Maria JASCHOK. Oxford University, Oxford, UK.

Anna KHAMATOVA. Far Eastern State University, Vladivostok, Russia.

Torbjorn LODEN. Stockholm University, Stockholm, Sweden.

Olga LOMOVA. Charles University, Prague, Czech Republic.

Achim MITTAG. Kulturwissenschaftliches Institut, Essen, Germany.

Andrey V. OSTROVSKIY. Russian Academy of Sciences, Moscow, Russia.

Irina POPOVA. Russian Academy of Sciences, St. Petersburg, Russia.

Jana ROSKER. University of Ljubljana, Ljubljana, Slovenia.

Guido SAMARANI. Università Ca' Foscari, Venezia, Italy.

Stefania STAFUTTI. Università di Torino, Torino, Italy.

Lam SUN. University of Minho, Braga, Portugal.

Rune SVARVERUD. University of Oslo, Oslo, Norway.

Marina SVENSSON. Lund University, Lund, Sweden.

Mette THUNO. Copenhagen University, Copenhagen, Denmark.

Maghiel VAN CREVEL. University of Leiden, Leiden, The Netherlands.

Hans VAN ESS. University of Munich, Munich, Germany.

Tim WRIGHT. University of Sheffield, Sheffield, UK.